

LIQUISHOT 25.3
Cordless pressure sprayer

IT

Spruzzatore a batteria

**DISPOSITIVO ERGONOMICO
PROFESSIONALE PER
L'APPLICAZIONE DI LIQUIDI**

powered by

KOLEKTOR

Manuale d'uso

1. Informazioni generali sul prodotto	01
Uso previsto del prodotto	01
2. Avvisi di sicurezza	01
Avvisi generali di sicurezza	01
Istruzioni di sicurezza per batteria ricaricabile e stazione di ricarica	01
Istruzioni di sicurezza durante l'uso del dispositivo	03
3. Tutte le componenti del prodotto	05
4. Specifiche tecniche	06
Accumulatore	06
Stazione di carica	06
Spruzzatore a pressione a batteria	07
5. Utilizzo del dispositivo	09
Stazione di carica e batteria-accumulatore	09
Utilizzo dello spruzzatore	11
Alimentazione tramite la rete idrica	12
Alimentazione tramite il secchio in dotazione - sorgente del fluido	13
Regolazione del flusso durante il funzionamento	13
6. Custodia del dispositivo	14
Spruzzatore	14
Batteria e stazione di carica	14
7. Pulizia del dispositivo	15
8. Risoluzione dei problemi	15
9. Accessori	17
10. Smaltimento del dispositivo	19
11. Condizioni di garanzia	20
Produttore e garante	20
Durata della garanzia	20
Consegna del dispositivo al venditore	21
Spese di riparazione e sostituzione di parti	21
Manutenzione del dispositivo	21
Difetti non coperti dalla garanzia	21

1. Informazioni generali sul prodotto

Uso previsto del prodotto

Il prodotto è adatto per l'uso esterno.

È adatto per la pulizia di varie superfici resistenti alla pressione esercitata dal getto e per la spruzzatura di vari agenti.

Il dispositivo può essere utilizzato per pompare acqua o vari fluidi per la pulizia, lo sgrassaggio e l'impregnazione.

Il dispositivo non è adatto per prodotti che non resistono alla compressione e per la pulizia di dispositivi elettronici, tanto meno per esseri viventi. Inoltre non è adatto per l'uso con liquidi che possono causare autoaccensione e per l'uso in ambienti in cui possono verificarsi autoaccensione o esplosione.

2. Avvisi di sicurezza

Avvisi generali di sicurezza

- La riparazione e la sostituzione di parti possono essere eseguite solo da un centro di assistenza autorizzato.
- Le persone di età superiore agli otto anni, le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e le persone con scarsa conoscenza del prodotto possono utilizzare il prodotto solo sotto la supervisione e la guida di una persona adeguatamente qualificata. Ogni utente deve essere consapevole dei possibili pericoli prima dell'uso. I bambini non devono utilizzare il dispositivo senza la supervisione di una persona responsabile.
- Il dispositivo non è un giocattolo, quindi non deve essere utilizzato per il gioco dei bambini.

- Per il collegamento dell'apparecchio alla rete idrica è necessario utilizzare un connettore standard.
- L'acqua che passa attraverso il dispositivo non è potabile.
- Il dispositivo, la batteria e la stazione di carica non devono essere esposti al calore o alla luce solare diretta.
- Prima dell'uso è obbligatorio leggere le istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza e conservare la documentazione.
- Durante l'uso devono essere indossati indumenti adeguati (pantaloni lunghi, guanti se necessario) e calzature adeguate (non scalzi o con scarpe aperte).
- In caso di prestito del prodotto ad un altro utente devono essere fornite le istruzioni di sicurezza e le istruzioni per l'uso.
- Il prodotto può essere utilizzato solo con gli accessori e gli accessori spray (ugelli) in dotazione.

Istruzioni di sicurezza per batteria ricaricabile e stazione di ricarica

Il dispositivo può essere pericoloso in caso di mancata osservanza delle istruzioni che seguono:

- La tensione di rete deve corrispondere alla tensione indicata sulla stazione di carica.
- Batterie compatibili: tutte le batterie con una tensione nominale di 18 V della *Robert Bosch Power Tools GmbH* - Programma Professional (serie GBA e ProCore). Un'ulteriore dimostrazione di compatibilità è mostrata nella Tabella 1. Le batterie usa e getta non devono essere caricate in quanto ciò potrebbe provocare combustione spontanea, esplosione e/o incendio.

- La stazione di ricarica e le batterie ricaricabili devono essere tenute fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali non devono maneggiare batterie o stazioni di carica.
- In caso di guasto della batteria o della stazione di carica le parti si possono sostituire solo con ricambi originali da rivenditori autorizzati. Il mancato rispetto può causare danni al dispositivo.
- La stazione di carica può essere collegata solo a corrente alternata (tensione nominale: 230 V).
- L'idoneità della spina della stazione di carica deve essere sempre verificata prima dell'uso.
- La batteria è parzialmente carica alla consegna. Per garantire la piena carica della batteria, caricare completamente la batteria prima di utilizzarla per la prima volta.
- La batteria può essere caricata nell'intervallo di temperatura 0-45 ° C.
- La batteria può essere utilizzata e conservata solo a temperature ambiente comprese tra -20 e + 50 °C. In estate non lasciare la batteria nell'auto in quanto potrebbe surriscaldarsi e, di conseguenza, andare distrutta o la sua capacità potrebbe ridursi. Le prestazioni possono essere ridotte se utilizzato a temperature sotto lo zero (<0 °C).
- I contatti della stazione di carica e della batteria non devono essere toccati.
- Non è consentito cortocircuitare la batteria. La batteria non utilizzata non deve entrare in contatto con graffette da ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare ponti tra i contatti. Un cortocircuito tra i contatti può provocare ustioni o incendi.
- Oggetti appuntiti, come chiodi o cacciaviti, e urti esterni possono danneggiare la batteria. Potrebbe verificarsi un cortocircuito che potrebbe causare la combustione, la bruciatura, il surriscaldamento o l'esplosione della batteria.
- La stazione di carica non deve essere coperta durante l'uso per evitare il surriscaldamento.
- La batteria e la stazione di carica devono essere protette dal surriscaldamento e dall'eccessiva umidità.
- Non riporre mai la batteria o la stazione di carica vicino a radiatori ovvero fonti di calore.
- Il dispositivo e le batterie non devono essere esposti al calore e alla luce solare diretta.
- Il dispositivo e le batterie non devono essere esposti ad ambienti umidi.
- La batteria e la stazione di carica non devono mai essere aperte.
- Le batterie e le stazioni di carica non devono essere utilizzate su superfici infiammabili o combustibili.
- Danni alla batteria possono causare fuoriuscite di sostanze. La batteria contiene sostanze che possono essere dannose per l'uomo tramite contatto con la pelle o per ingestione. Se si nota che la batteria è danneggiata usare i guanti per rimuoverla e riporla in un contenitore chiuso.
- Le batterie danneggiate e rotte devono essere smaltite direttamente presso il rivenditore, i centri di raccolta o i contenitori per la raccolta dei rifiuti appositamente contrassegnati.
- La batteria deve essere rimossa prima

di pulire o di risolvere i problemi del dispositivo.

- Per caricare la batteria del dispositivo utilizzare solo la stazione di carica in dotazione o stazioni di carica compatibili con il Bosch Power Tool – *Robert Bosch Power Tools GmbH* – Professional Program (Tabella 1).

Istruzioni di sicurezza durante l'uso del dispositivo

Il dispositivo può essere pericoloso in caso di mancata osservanza delle istruzioni che seguono:

- Non toccare il dispositivo con le mani bagnate.
- Non immergere il dispositivo in acqua né pulirlo con un getto d'acqua.
- Il dispositivo durante lo stoccaggio deve essere protetto dall'umidità.
- Il coperchio di protezione della batteria impermeabile incluso deve essere sempre installato correttamente sul dispositivo durante il funzionamento.
- Non utilizzare il dispositivo senza liquido (funzionamento a secco) per più di 1 minuto, altrimenti potrebbero verificarsi danni meccanici all'interno del dispositivo.
- Se si avvertono scricchiolii evidenti all'avvio dell'apparecchio è necessario spegnerlo immediatamente e aggiungere una piccola quantità di acqua all'ingresso del dispositivo. In caso contrario la pompa potrebbe danneggiarsi. Il dispositivo può quindi essere riavviato.
- Non utilizzare il dispositivo a temperature ambiente inferiori a 0° C.
- Il riscaldamento dell'apparecchio durante un uso prolungato è normale. Quando si maneggia un dispositivo riscaldato è necessaria un'attenzione particolare.
- Il dispositivo non può essere utilizzato se riscaldato oltre i 70°C (surriscaldamento dovuto all'uso prolungato, ambiente caldo). In questo caso il dispositivo si ferma automaticamente. Attendere che il dispositivo si raffreddi prima di riutilizzarlo.
- In caso di bassa tensione (batteria scarica) il dispositivo si arresta automaticamente. In questo caso è necessario caricare le batterie con l'ausilio della stazione di carica.
- Il dispositivo può essere utilizzato solo per l'uso previsto (sezione Informazioni generali sul prodotto) e nell'ambito delle specifiche tecniche (sezione Specifiche tecniche).
- Prima di ogni utilizzo è necessario controllare attentamente se tutti i componenti sono tecnicamente impeccabili (nessun segno di danneggiamento).
- È vietato dirigere il getto dall'apparecchio verso dispositivi elettrici o componenti elettrici.
- Non pulire oggetti contenenti sostanze tossiche con l'apparecchio.
- Non pompare detersivi, solventi o altre sostanze infiammabili, in quanto ciò causerebbe la nebulizzazione del fluido nell'aria, e questo potrebbe incendiarsi rapidamente.
- Rimuovere eventuali pietre, pezzi di legno e detriti vari dall'oggetto da pulire, in quanto il getto pressurizzato può spostare queste particelle in modo incontrollabile, causando danni al dispositivo e/o all'operatore.
- L'uso del dispositivo è consentito solo alla luce del giorno o con luce artificiale sufficiente e tempo asciutto senza pioggia.

- Il dispositivo non deve essere utilizzato in piscine piene o simili.
 - Il dispositivo non deve essere utilizzato nelle immediate vicinanze di bambini o animali.
 - Durante l'uso l'utente deve garantire una postura e posizione stabili.
 - Quando si utilizza la funzione di blocco dei tasti in posizione premuta il dispositivo non deve essere azionato senza la supervisione di una persona adeguatamente qualificata, poiché potrebbero verificarsi danni al dispositivo, all'ambiente, all'utente o a terzi.
 - Modificando la portata del fluido (rotazione della manopola di regolazione flusso/pressione in uscita) cambia la pressione di esercizio all'uscita della pistola di pulizia. L'alta pressione può danneggiare le superfici sensibili. Il getto non deve essere rivolto contro persone o animali.
 - Quando si utilizza il dispositivo collegato alla rete idrica è necessario verificare che la pressione di uscita della rete idrica non superi la pressione di ingresso limite consentita specificata nelle specifiche tecniche.
 - Nel caso di utilizzo del dispositivo con alimentazione dalla rete idrica la pressione di ingresso del fluido nella pompa (pressione di uscita dalla rete idrica) può essere al massimo di 6 bar (600 kPa ossia 0,6 MPa).
 - Durante il pompaggio di fluidi con temperature più elevate, prestare particolare attenzione, altrimenti potrebbero verificarsi ustioni e altre lesioni.
-  La cura particolare del dispositivo è indicata dal simbolo.

3. Tutte le componenti del prodotto



Figura 1: Contenuto della valigetta



Figura 2: Componenti del dispositivo



Figura 3: Componenti del dispositivo

4. Specifiche tecniche

Accumulatore

- **Tipo:** agli ioni di litio
- **Tensione nominale:** 18,0 V
- **Capacità:** 5,0 Ah
- **Peso:** 0,61 kg

Stazione di carica

- **Tensione d'ingresso:** 220–240 V~// 50/60 Hz
- **Tensione d'uscita:** 14,4–18,0 V/DC
- **Corrente di carica:** 4 A
- **Intervallo di temperatura di carica consentito:** 0–45° C
- **Numero di celle della batteria:** 4–15
- **Classe di protezione:** □/||
- **Peso secondo la procedura EPTA 01:2014:** 0,55 kg

La stazione di carica e il dispositivo sono compatibili con tutte le batterie professionali da 18 V del marchio Robert Bosch Power Tools GmbH.

Tempo di carica di diverse batterie professionali Bosch Power Tools GmbH in diverse stazioni di carica Bosch [min]							
Capacità dell'accumulatore		Stato di carica					
		2Ah		4Ah		5Ah	
Modello di batteria Bosch	Stazione di carica	80%	100%	80%	100%	80%	100%
Batteria PROCORE 18V	GAL 18V-160C	/	/	32	51	/	
	GAL 18V-160C: funzione Power Boost	/	/	9	21		
	GAL 1880 CV	/	/	32	51		
	GAL 18V-40 (compresa nel pacchetto base)	/	/	48	65		
Batterie STANDARD 18V (GBA)	GAL 18V-160C	15	25	15	25	20	35
	GAL 18V-160C: funzione Power Boost	x	x	x	x	x	x
	GAL 1180 CV	25	30	25	30	30	45
	GAL 18V-40 (compresa nel pacchetto base)	35	45	24	35	60	70

Tabella 1: Presentazione di tutte le batterie e stazioni di carica Bosch Power Tools GmbH compatibili con il dispositivo e confronto dei tempi di carica fino all'80% di carica e fino al 100%.

Spruzzatore a pressione a batteria

- **Pressione di esercizio:** fino a 25 bar = 2,5 Mpa = 2500 kPa
- **Massima pressione in entrata del fluido:** fino a 6 bar = 0,6 Mpa
- **Massima temperatura in entrata del fluido:** 60° C
- **Flusso massimo:** fino a 250 l/h (senza ugello), fino a 180 l/h (con ugello)
- **Altezza di aspirazione:** 4 m (il tempo di aspirazione dell'acqua fino allo spruzzo è in questo caso di 20 secondi)
- **Collegamento del tubo:** 3/4" QUICK connect
- **Vibrazioni mano/braccio:** 0,1 m/s²¹⁾
- **Livello di pressione sonora** L_{pA} : 63 dB(A)¹⁾
- **Livello di emissione sonora** L_{WA} : 74 dB(A)²⁾

Incertezza K: 0,6 m/s²

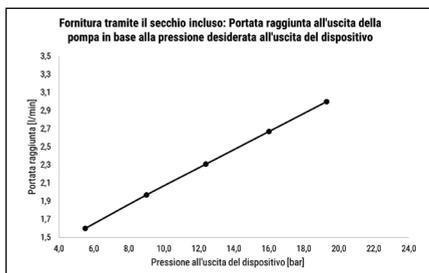
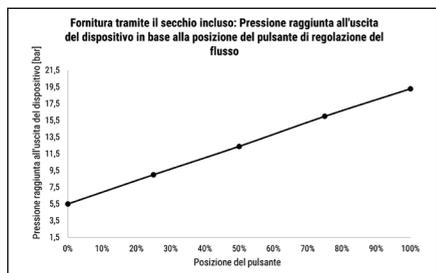
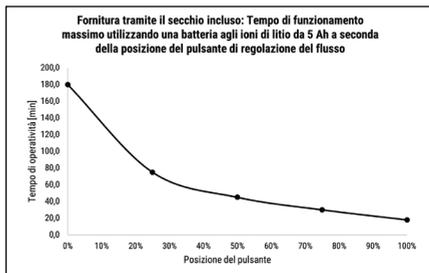
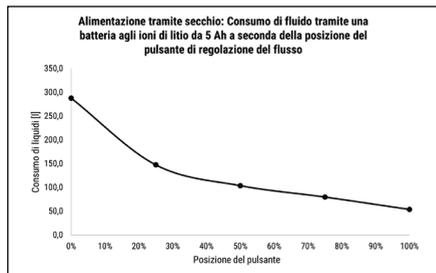
Incertezza K_{pA} : 2 dB(A)

Incertezza K_{WA} : 2 dB(A)

Procedura di misurazione secondo: 1) EN 60335-2-54, 2) EN 60335-2-79

Posizione del tasto di regolazione flusso	Min	25%	Media	75%	Max
Pressione del liquido ottenuta [bar]	5,50	9,00	12,00	16,00	19,00
Flusso del liquido ottenuto [l/min]	1,50	2,00	2,40	2,70	3,00
Flusso del liquido ottenuto [l/h]	90,00	120,00	144,00	162,00	180,00
Tempo di attività [min]	176	73	47	30	18

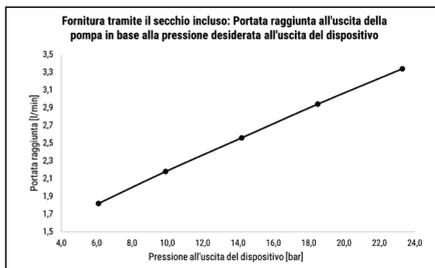
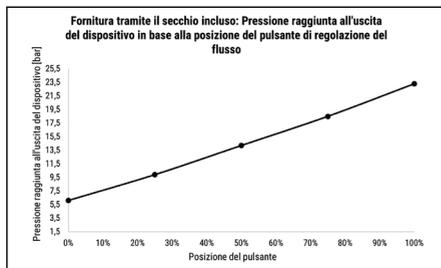
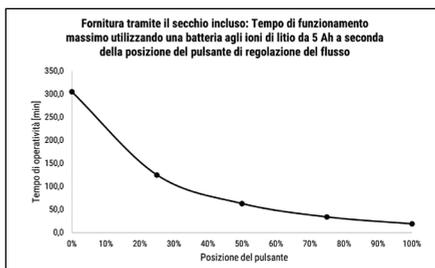
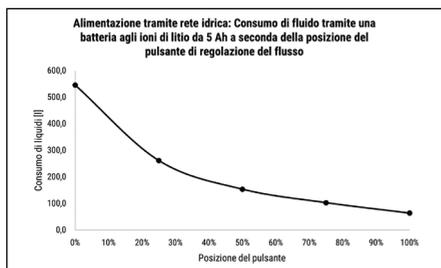
Tabella 2: Funzionamento del dispositivo quando alimentato da una fonte libera (tramite un secchio) in diverse posizioni del tasto di regolazione del flusso, utilizzando l'ugello universale in dotazione e la batteria completamente carica in dotazione.



Le prove sono state eseguite con acqua a temperatura ambiente del mezzo e dell'ambiente (22°C)

Posizione del tasto di regolazione flusso	Min	25%	Media	75%	Max
Pressione del liquido ottenuta [bar]	6,10	9,90	13,80	18,00	23,60
Flusso del liquido ottenuto [l/min]	1,72	2,18	2,56	2,94	3,34
Flusso del liquido ottenuto [l/h]	103,20	130,80	153,60	176,40	200,40
Tempo di attività [h]	305	125	63	34	19

Tabella 3: Funzionamento del dispositivo quando alimentato dalla rete idrica (pressione di ingresso = 5 bar) in diverse posizioni del tasto di regolazione del flusso, utilizzando l'ugello universale in dotazione e la batteria completamente carica in dotazione.



Le prove sono state eseguite con acqua a temperatura ambiente del mezzo e dell'ambiente (22°C)

AVVISO! Tempo massimo di funzionamento a secco (nessun flusso di fluido attraverso i dispositivi): 1 min (altrimenti potrebbero verificarsi guasti).

LUNGHEZZA MASSIMA DEL TUBO dalla sorgente del fluido al dispositivo: 30 metri.

Questa lunghezza è anche condizionata dal tempo di spruzzo, ossia dal funzionamento a secco (il tempo di funzionamento a secco del dispositivo consentito è di 1 minuto).

PESO DEL DISPOSITIVO con ugello base installato: 0,85 kg (senza batteria) // 1,35 kg (con batteria).

5. Utilizzo del dispositivo

Stazione di carica e batteria-accumulatore

Il dispositivo è parzialmente assemblato già in fase di produzione. Le parti aggiuntive devono essere assemblate secondo le istruzioni. È necessario leggere preventivamente le istruzioni di sicurezza:

- La tensione di rete deve corrispondere alle specifiche della stazione di carica.
- Per caricare la batteria può essere utilizzato solo il caricatore in dotazione. La carica deve essere effettuata in un luogo asciutto. La carica della batteria è possibile solo quando la temperatura della batteria rientra nell'intervallo di temperatura 0-45° C.
- La batteria è parzialmente caricata in fabbrica. La batteria deve essere caricata completamente prima del primo utilizzo.
- Durante la carica della batteria la stazione di carica e la batteria potrebbero surriscaldarsi. Questo è normale e non causa malfunzionamento. La batteria può essere caricata in qualsiasi momento, indipendentemente dallo stato di carica. La carica della batteria non completamente scarica non influisce sull'efficienza e sulla durata della batteria agli ioni di litio.
- Se il tempo di funzionamento è significativamente più breve dopo la carica, significa che la batteria è usurata e deve essere sostituita. Dopo un uso ripetuto un tale fenomeno è normale e previsto.
- La diminuzione dell'efficienza (stato di carica) della batteria nel corso della sua durata è normale. La batteria può essere sostituita solo con una batteria originale acquistata da un rivenditore autorizzato.
- La batteria ha tre indicatori di carica. Quando tutti e tre gli indicatori sono verdi la batteria è completamente carica e quando un solo indicatore lampeggia la batteria avverte l'utente che è quasi scarica. La visualizzazione degli indicatori è mostrata nella figura 4.



Figura 4: Visualizzazione della carica completa della batteria per una batteria senza protezione impermeabile installata (sinistra) e con protezione installata (destra)

- La batteria scarica va collegata alla stazione di carica. La stazione di carica ha un indicatore  sul lato inferiore destro che lampeggia in verde mentre la batteria è in carica. Quando la batteria è completamente carica smette di lampeggiare e si illumina di verde fisso, il che significa che la carica è completa. La batteria può essere rimossa e utilizzata in qualsiasi momento durante la carica.
- La stazione di carica ha un altro indicatore  in basso a sinistra, che avverte l'utente in caso di carica errata della batteria. Se l'indicatore è acceso fisso la temperatura della batteria è al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito. Quando viene raggiunto l'intervallo di temperatura consentito la carica inizia e l'indicatore si spegne.
Se questo indicatore lampeggia si è verificato un errore durante la carica. Ciò potrebbe essere dovuto a un guasto nella batteria o nella stazione di carica. In questo caso l'utente deve rimuovere la batteria dalla stazione di carica e pulire i contatti della batteria con un panno asciutto. Se l'indicatore continua a lampeggiare rivolgersi a un professionista o acquistare un nuovo set di batterie e/o un caricabatterie.

L'installazione della batteria dal dispositivo alla stazione di carica e viceversa è mostrata nella Figura 5.

I contatti devono essere asciutti e puliti durante il collocamento e la rimozione della batteria sullo spruzzatore o sulla stazione di carica. Dopo aver installato la batteria sullo spruzzatore è necessario installare sulla batteria la protezione impermeabile elastica in dotazione, che protegge la batteria dall'infiltrazione d'acqua. Non utilizzare il dispositivo senza questa protezione. Si consiglia di rimuovere la batteria dallo spruzzatore dopo aver utilizzato lo spruzzatore, poiché la rimozione della batteria aiuta a prolungare la durata della batteria stessa. La procedura per rimuovere la protezione impermeabile è mostrata nella Figura 6.



Figura 5: Collocamento della batteria dal dispositivo alla stazione di carica

Utilizzo dello spruzzatore

- La pistola non deve funzionare senza la protezione impermeabile sulla batteria. La protezione deve essere sempre completamente installata sul dispositivo.
- La copertura impermeabile non va completamente rimossa dal dispositivo quando si sostituisce la batteria. La protezione va sollevata con cautela durante la rimozione della batteria e rimossa dalla batteria nella parte inferiore, e scorrere verso l'alto verso il pulsante di rilascio per consentire l'accesso alla batteria. La protezione impermeabile non va tirata per evitarne la rottura. Il metodo di installazione della protezione impermeabile durante la rimozione della batteria e durante l'utilizzo del dispositivo è mostrato nella Figura 6.



Figura 6: Installazione della protezione impermeabile durante la rimozione della batteria (sinistra) e durante l'utilizzo del dispositivo (destra)

- Il pacchetto base viene fornito con un ugello universale (già installato sul dispositivo). In caso di pulizia o sostituzione l'ugello può essere rimosso manualmente ruotandolo di 90° e tirando. Il metodo per rimuovere l'ugello è mostrato nella Figura 7.



Figura 7: Rimozione dell'ugello universale in dotazione dal dispositivo

- Una volta installata la batteria la pistola si attiva con il pulsante di attivazione. Sopra il pulsante di attivazione c'è un pulsante di blocco che blocca il pulsante di attivazione nel raggio d'azione, in modo che l'utente non debba tenerlo costantemente premuto.



Figura 8: Posizioni del cursore

- La posizione a destra del cursore blocca il pulsante in posizione di rilascio per evitare che il dispositivo si avvii involontariamente. L'attivazione è possibile solo quando il pulsante è rilasciato.
- La posizione sinistra del cursore blocca il tasto nella posizione premuta in modo che l'utente non debba premere il tasto per tutto il tempo di utilizzo. L'attivazione è possibile solo premendo a fondo il tasto. Quando si utilizza il dispositivo con alimentazione dalla rete idrica il pulsante di attivazione potrebbe diventare più duro, quando viene premuto, a causa della pressione dell'acqua nella rete idrica. In tal caso si consiglia l'uso di un rubinetto.
- Quando il cursore è in posizione centrale il pulsante è rilasciato.
- Le posizioni del cursore sono mostrate nella Figura 8.

Quando si utilizza la funzione di blocco del tasto il dispositivo non deve essere lasciato incustodito, dato che se la batteria si scarica deve essere immediatamente rilasciato e la batteria scollegata, altrimenti potrebbe scaricarsi eccessivamente e danneggiarsi.

Alimentazione tramite la rete idrica



Figura 9: Collegamento del dispositivo alla rete idrica

Quando si utilizza il dispositivo collegato alla rete idrica è necessario verificare che la pressione e la portata non superino i valori consentiti, altrimenti il dispositivo potrebbe subire danni o malfunzionamento. Il metodo di connessione è mostrato simbolicamente nella Figura 9.

Alimentazione tramite il secchio in dotazione - sorgente del fluido



Figura 10: Collegamento del dispositivo a una sorgente di fluido locale

Quando si alimenta il dispositivo con un fluido tramite il secchio in dotazione la pressione di uscita può essere inferiore (in questo caso la pressione di uscita dipende dall'altezza di aspirazione e dalla lunghezza del tubo dalla sorgente al dispositivo).

Quando si alimenta il dispositivo con un fluido tramite il secchio, o un fiume, un lago o un'altra fonte d'acqua libera, è obbligatorio installare un filtro sul tubo. Il mancato utilizzo del filtro può causare danni ai componenti interni, con conseguente riduzione dell'efficienza operativa o guasto del dispositivo. Il metodo di connessione è mostrato simbolicamente nella Figura 10.

Regolazione del flusso durante il funzionamento

Durante il funzionamento il flusso, ossia la pressione in uscita, si regolano con il tasto rotabile posto sul retro del dispositivo.

L'effetto del controllo della manopola sulla portata/pressione in uscita è mostrato nella Tabella n. 2 (capitolo Specifiche tecniche).



Figura 11: Impostazione del flusso e della pressione di uscita sul dispositivo

6. Custodia del dispositivo

L'intero dispositivo con batteria, stazione di carica e altri accessori deve essere riposto nella custodia in dotazione mostrata nella Figura 12.



Figura 12: La valigetta con il contenuto

Spruzzatore

- Prima di riporlo scaricare l'acqua dallo spruzzatore e asciugarlo completamente.
- Il luogo di stoccaggio deve essere asciutto, a temperatura ambiente e non esposto a luce solare diretta, né va collocato in ambienti umidi.
- Lo spruzzatore deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini.
- Temperatura di stoccaggio: da 10 a 45° C.
- La protezione impermeabile durante lo stoccaggio va lasciata installata sul dispositivo.
- Se la protezione impermeabile si sporca rimuoverla con cura dall'apparecchio, lavarla, asciugarla bene e rimontarla con cura. Durante la rimozione/installazione prestare attenzione a non danneggiare (strappare) l'apertura vicino alla maniglia, poiché ciò riduce la funzione di tenuta tra l'alloggiamento della batteria e la protezione.

Batteria e stazione di carica

- Le batterie devono essere conservate nello spazio apposito, non nell'alloggiamento nel dispositivo.
- La batteria deve essere conservata con una carica del 40-60%. La conservazione di una batteria completamente scarica può danneggiarla irreparabilmente.
- Il luogo di stoccaggio deve essere asciutto, a temperatura ambiente e non esposto alla luce solare diretta.
- La batteria e la stazione di carica devono essere tenute fuori dalla portata dei bambini.

7. Pulizia del dispositivo

- Prima di pulire il dispositivo va rimossa la batteria.
- L'immersione della pistola nel fluido o la spruzzatura diretta sulla pistola non sono consentite in quanto potrebbero causare danni, malfunzionamento o guasti.
- La pulizia va eseguita con un panno umido o una spazzola morbida. Possono essere usati detersivi delicati. Non utilizzare detersivi aggressivi o abrasivi.

Dopo aver utilizzato il dispositivo per pompare un fluido che non è acqua è necessario pompare un detergente apposito attraverso il dispositivo (il concentrato deve essere preparato secondo le istruzioni del produttore del detergente). Dopo aver pompato il detergente è necessario far passare almeno 10 l di acqua attraverso l'intero impianto, in modo da garantire l'eliminazione dei residui chimici dall'intero impianto ed evitare danni alle singole componenti.

8. Risoluzione dei problemi

La tabella mostra i problemi più comuni che possono verificarsi durante l'uso, nonché le loro cause e soluzioni. Se si verifica un problema non elencato nella tabella contattare un centro di assistenza autorizzato

Problema	Origine	Soluzione
<ul style="list-style-type: none">• Il dispositivo non si avvia	<ul style="list-style-type: none">• La batteria non è bene installata• La batteria non è carica• La batteria è danneggiata• La batteria è surriscaldata	<ul style="list-style-type: none">• Ricollocare la batteria• Caricare la batteria• Sostituire la batteria• Attendere che la batteria si raffreddi
<ul style="list-style-type: none">• Il dispositivo non si avvia	<ul style="list-style-type: none">• Blocco di parti della pompa	¹ Per eliminare i difetti utilizzare una chiave a brugola da 8 mm
<ul style="list-style-type: none">• La pressione in uscita è troppo bassa o intermittente	<ul style="list-style-type: none">• Filtro uscita sporco• Ugello sporco• Il collegamento aspira aria• Pompa danneggiata per mancato uso del filtro	<ul style="list-style-type: none">• Controllo e pulizia del filtro e dell'acqua in entrata• Controllo e pulizia dell'ugello• Ricollegare o sostituire il connettore• Rivolgersi all'assistenza
<ul style="list-style-type: none">• Il dispositivo perde acqua	<ul style="list-style-type: none">• Eccessivi pressione e flusso dalla rete idrica	<ul style="list-style-type: none">• Controllare tutte le connessioni per eventuali connessioni errate• Staccare l'apparecchio dalla rete idrica• Verificare che la pressione e la portata dell'acqua non superino i valori consentiti• Ridurre il flusso dell'impianto idraulico

Problema	Origine	Soluzione
<ul style="list-style-type: none"> • Acqua nel dispositivo 	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizzato sotto la pioggia • Il dispositivo è caduto in acqua • Copertura del dispositivo danneggiata 	<ul style="list-style-type: none"> • Asciugare completamente il dispositivo all'aria • In caso di malfunzionamento contattare l'assistenza
<ul style="list-style-type: none"> • La batteria sulla stazione di carica non si carica 	<ul style="list-style-type: none"> • Batteria mal collocata • I contatti della batteria sono sporchi • La batteria è danneggiata 	<ul style="list-style-type: none"> • Ricollocare la batteria • Pulire e asciugare bene i contatti • Sostituire la batteria
<ul style="list-style-type: none"> • La stazione di carica non mostra segni di funzionamento 	<ul style="list-style-type: none"> • Il cavo di alimentazione non è collegato correttamente alla rete • Guasto della stazione di carica, del cavo • Difetto di erogazione dell'energia elettrica 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare la spina e il suo collegamento • Controllare il funzionamento della tensione di rete • Rivolgersi all'assistenza
<ul style="list-style-type: none"> • La pistola si avvia ma il getto non esce dal dispositivo / la portata del getto è ridotta / la pressione in uscita è troppo alta 	<ul style="list-style-type: none"> • Ugello ostruito • Filtro intasato sul lato aspirazione (in caso di pompaggio da fonte libera/ secchio) 	<p>² Pulire l'ugello con un prodotto adatto</p> <p>³ Pulire il filtro</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Il pulsante di rilascio si è bloccato dopo aver utilizzato il blocco della posizione del cursore a sinistra 	<ul style="list-style-type: none"> • Eccessiva forza sul pulsante • Presenza di corpi estranei (impurità) tra pulsante di rilascio e alloggiamento 	<ul style="list-style-type: none"> • Spostare il cursore a destra e tornare in posizione neutra, rilasciando il pulsante di attivazione in posizione neutra • Collegamento del dispositivo alla rete idrica
<ul style="list-style-type: none"> • Perdita di liquido attraverso i fori di drenaggio sull'impugnatura del dispositivo 	<ul style="list-style-type: none"> • A causa di un uso improprio, il liquido fuoriesce nel dispositivo 	<ul style="list-style-type: none"> • Rimuovere immediatamente la batteria dal dispositivo. Posizionare il dispositivo in un luogo asciutto e attendere che si asciughi completamente

¹ Il blocco di parti della pompa può verificarsi a causa di mancato utilizzo prolungato o di pulizia impropria dell'interno della pompa dopo aver pompato vari fluidi. Quando si verifica questo difetto viene emesso un leggero segnale acustico all'avvio del dispositivo. Per eliminare il difetto si utilizza una chiave a brugola lunga da 8 mm (non in dotazione) che va inserita nell'uscita dell'ugello dopo aver rimosso quest'ultimo. La chiave va quindi ruotata in senso orario con la forza della mano. Non usare leve o simili per aumentare la forza perché ciò potrebbe danneggiare il dispositivo. Se il problema non si risolve rivolgersi all'assistenza. Il modo per risolvere un problema del genere è mostrato nella Figura 13.



Figura 13: Sblocco di parti della pompa

² Il blocco del getto, il flusso ridotto o l'aumento della pressione di uscita possono essere causati dall'ugello ostruito a causa di un'inutilizzo prolungato o da una pulizia impropria dell'interno della pompa dopo aver pompato vari fluidi.

Per risolvere il problema può essere utilizzato un oggetto appuntito di piccolo diametro (ago, attache). Il metodo di risoluzione del problema è mostrato nella Figura 14.



Figura 14: Sblocco del getto

³ Il blocco del getto, la portata ridotta o l'aumento della pressione di uscita possono essere causati dal filtro intasato sul lato di aspirazione quando si pompa il fluido da una fonte libera o da un secchio (ad es. sassi, sporco...). Il filtro deve essere pulito regolarmente e accuratamente. Il metodo di risoluzione del problema è mostrato nella Figura 15.



Figura 15: Pulizia del filtro

9. Accessori

Per una migliore esperienza di utilizzo, oltre al dispositivo è possibile acquistare apparecchiature aggiuntive. Gli accessori non sono inclusi nel pacchetto base.

L'equipaggiamento opzionale include:

- **Ugello ROTO:** crea un getto conico rotante che aiuta a rimuovere lo sporco più ostinato. L'ugello è disponibile in tre diverse lunghezze.



Figura 16: Ugello roto



Figura 17: Ugello roto esteso
33 cm



Figura 18: Ugello roto esteso
48 cm

- **Ugello REGOLABILE:** crea un getto piatto che varia la larghezza del getto ruotando l'estremità dell'ugello. Consente di spruzzare il fluido su una superficie più ampia. Disponibile in tre diverse lunghezze.



Figura 19: Ugello regolabile



Figura 20: Ugello regolabile
esteso 33 cm



Figura 21: Ugello regolabile
esteso 48 cm

Se si utilizzano ugelli aggiuntivi rimuovere l'ugello primario (ugello rosso nella confezione base). La figura 22 mostra un esempio di ugello di prolunga esteso installato.



Figura 22: Ugello esteso installato sul dispositivo

- Prolunga piatta: consente il collegamento degli ugelli ROTO e REGOLABILE più corti.



Figura 23: Prolunga piatta

- Prolunga snodata: permette di regolare la direzione del getto di +/- 45°. È destinato all'uso su punti difficili da raggiungere. Consente il collegamento degli ugelli ROTO e REGOLABILE più corti.



Figura 24: Prolunga snodata

- Kit per l'uso sul campo: contiene un secchio pieghevole con una capacità di 20 l, un tubo lungo 3 m con un raccordo e un filtro di ingresso, e un sacchetto pieghevole per riporre gli accessori.



Figura 25: Kit per l'utilizzo sul campo.

10. Smaltimento del dispositivo

A fine vita il dispositivo deve essere smaltito in idonei centri di raccolta di apparecchiature elettriche, separato dai rifiuti domestici.

- Secondo la Direttiva europea 2012/19/UE le apparecchiature elettriche da smaltire devono essere raccolte separatamente e riciclate in modo appropriato e rispettoso dell'ambiente.
- Se non si utilizza più il dispositivo e si desidera smaltirlo, trovare il punto di raccolta adatto per i rifiuti di dispositivi elettronici nelle vicinanze.
- Le batterie ricaricabili agli ioni di litio devono essere smaltite separatamente.
- Dopo aver pulito oggetti con un fluido contenente sostanze pericolose, o dopo aver pulito oggetti contaminati da sostanze pericolose (detergenti vari, prodotti chimici, petrolio...), il fluido di scarto deve essere conservato in un apposito contenitore e smaltito nei punti di raccolta delle sostanze pericolose. Lo scarico in natura di rifiuti contaminati è vietato dalla legge. Vanno rispettate le normative ecologiche nazionali e locali.

Se la batteria è danneggiata possono verificarsi fuoriuscite. La batteria contiene sostanze che possono essere dannose per l'uomo tramite il contatto con la pelle o per ingestione. Se si nota che la batteria è danneggiata usare guanti per rimuoverla e conservarla in un contenitore chiuso. In conformità con la Direttiva Europea 2013/56/UE le batterie danneggiate possono essere smaltite presso il rivenditore, i centri di raccolta o in contenitori appositamente contrassegnati per la loro raccolta.



11. Condizioni di garanzia

Il prodotto Liquishot è stato accuratamente controllato durante tutto il processo di produzione. Il prodotto è stato testato in conformità con gli standard internazionali per la garanzia della qualità del prodotto. Di seguito sono elencate le condizioni di garanzia e le scadenze per l'eliminazione dei difetti che si manifestano sul prodotto per errore di fabbrica.

I diritti legali del cliente non sono coperti da questa garanzia. I diritti legali variano da Paese a Paese.

La garanzia è valida soltanto dietro presentazione della fattura originale.

Produttore e garante

Il produttore del dispositivo è la società Kolektor Mobility d.o.o, Vojkova ulica 10, 5280 Idrija. La società citata è anche garante e referente per la riparazione di difetti.

Contatti:

Kolektor Mobility d.o.o

Oddelek COR-pumps

Obrtna cona 4

1370 Logatec

Slovenija

E-mail per le vostre richieste: liquishot-service@kolektor.com

Cellulare (gg. feriali, 9.00–12.00): +386 51 278 975

Il modulo di contatto è disponibile anche sul sito:

<https://www.liqui-shot.com/technical-support/>

Durata della garanzia

Il venditore assicura un periodo di garanzia di 24 mesi. La garanzia entra in vigore dal giorno dell'acquisto, come risulta dalla fattura originale.

In caso di riparazione il periodo di garanzia comincia dal giorno dell' emissione della fattura di riparazione. La fattura deve essere allegata dal cliente ad ogni nuova garanzia.

Se il cliente non fornisce la fattura per la riparazione del prodotto è considerata come inizio della garanzia la data di acquisto del prodotto. In caso di guasto dell'intero prodotto il periodo di garanzia riprende per 24 mesi dalla data della riparazione finale, altrimenti il periodo di garanzia di 24 mesi è valido solo per la parte difettosa del prodotto che è stata riparata o sostituita.

Il venditore si impegna a riparare il prodotto entro 45 giorni dalla presentazione della richiesta di garanzia dell'acquirente. In caso contrario il venditore è tenuto a sostituire il prodotto con uno nuovo. Tutte le parti sostituite o i prodotti difettosi rimangono di proprietà del produttore dopo la riparazione. L'acquirente deve essere informato della

riparazione completata e deve ritirare il prodotto riparato entro sette giorni o in data da concordarsi con il venditore. Nel caso in cui l'acquirente non ritiri o contatti il venditore per la consegna 60 giorni dopo il completamento della riparazione, il venditore può utilizzare il dispositivo (rivenderlo) a sua discrezione.

Consegna del dispositivo al venditore

Il dispositivo deve essere consegnato dal cliente con certificato di garanzia e fattura originale. La consegna è a cura del cliente. In caso di spedizione del dispositivo il pacco dovrà essere indirizzato all'indirizzo del venditore con la dicitura "riparazione - GARANZIA". In caso di spedizione il dispositivo deve essere adeguatamente imballato; il pacco non deve contenere parti pericolose, la spedizione deve essere accompagnata da una descrizione del difetto.

Spese di riparazione e sostituzione di parti

La riparazione e la sostituzione delle parti che soddisfano i requisiti delle condizioni di garanzia sono gratuite. Il costo di consegna del dispositivo riparato all'acquirente è a carico del venditore.

In caso di guasto delle parti non più disponibili sul mercato il venditore può sostituire il pezzo con un pezzo simile che svolga la stessa funzione e abbia caratteristiche tecniche e specifiche uguali o migliori rispetto al pezzo originale difettoso.

Nel caso di difetto che non soddisfi le condizioni di garanzia le spese di riparazione e sostituzione delle parti sono a carico dell'acquirente. In questo caso il venditore è tenuto ad informare l'acquirente dei costi sostenuti prima della riparazione. Le riparazioni vengono eseguite solo con il consenso dell'acquirente.

Manutenzione del dispositivo

Il venditore si impegna a provvedere alla manutenzione dell'apparecchio per quattro anni (compreso il periodo di garanzia) e a fornire le parti di ricambio in caso di guasto.

Difetti non coperti dalla garanzia

La garanzia si applica alla riparazione di errori e guasti causati da difetti di fabbricazione e/o del materiale.

La garanzia non copre i seguenti difetti e guasti:

- Difetti causati dall'usura prevista durante l'uso.
- Difetti causati da agenti atmosferici e fenomeni naturali.
- Riparazione del dispositivo dalla quale risulta l'apertura dell'alloggiamento e di altri componenti di una terza parte non autorizzata alla riparazione. Il contrassegno di identificazione (marca, numero di serie...) non deve essere rimosso dal dispositivo.
- Difetti derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'utente.
- Danni causati dal trasporto dopo l'acquisto o dal trasporto in un punto di assistenza.
- Difetti dovuti al sovraccarico del dispositivo.

- Difetti dovuti a una conservazione impropria del dispositivo.
- Difetti dovuti a manutenzione impropria del dispositivo.
- Difetti dovuti a un'alimentazione errata (pressione eccessiva sull'allacciamento idrico, alimentazione elettrica errata).

Maggiori dettagli tecnici sono disponibili in forma digitale sul sito www.liqui-shot.si.



Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiarazione confermiamo che il dispositivo in questione, con la sua progettazione e le sue modalità di funzionamento, soddisfa tutti i requisiti di sicurezza e salute delle norme UE. Questa dichiarazione decade se il dispositivo viene manomesso da persona non autorizzata.

PRODUTTORE: Kolektor Mobility d.o.o, Vojkova ulica 10, 5280 Idrija, Slovenia

PRODOTTO: Spruzzatore a batteria

MODELLO: 25.3

ARTICOLO: 1014767

Anno di apposizione del marchio CE: 2022

Direttive	Norme
• La direttiva Bassa Tensione 2014/35/EU	• IEC 60335-2-54:2002 • IEC 60335-1:2010 • EN 60335-1:2012 • EN 60335-2-54:2008
• La direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (EMC) 2014/30/EU	• EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 61000-4-2:2009 • EN 6100-4-3:2006+ A1:2008+ A2:2010
• La direttiva sulle apparecchiature a pressione 2014/68/EU	
• La direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche - RoHS 2011/65/EU	

Persona autorizzata per la documentazione: *Sara Trček*

Luogo e data,
Idrija, 1 aprile

Nome e firma del responsabile:
Klemen Petrič

Klemen Petrič

